

『夏季ダボス会議』開催期間中の交通規制について
(ご案内)

2017年6月20日
在大連領事事務所

今般、大連市人民政府から『夏季ダボス会議』開催期間中における交通規制についての通告(以下に仮訳を掲載)がありましたところ、同期間中、当事務所にお越しの際はご注意ください。

『大連市人民政府による夏季ダボス会議期間中における道路交通規制措置実施と自動車排気の排出抑制に関する通告』(仮訳)

各区・市・県人民政府、各先導区管理委員会、市政府各委、弁、局、各直属機関、各関係部門：

夏季ダボス会議期間中における、市内の大気環境の品質を有効に改善し、道路交通の安全な流れを確保するため、《中華人民共和国大気汚染防止法》《中華人民共和国道路交通安全法》《大連市環境保護条例》に基づいて、市政府は、中山区、西崗区、沙河口区、甘井区、高新区が管轄する区域(以下主要市街地とする)において、道路交通規制措置を実施し、自動車排気の排出を抑制することを決定したので、以下のとおり関係事項を通告する。

【規制時間】

2017年6月26日～6月30日、毎日6時30分から24時まで

【規制措置】

- (一) オートバイ、三輪自動車、低速貨物自動車、許可積載重量4.5トン(4.5トンを含む)以上の貨物自動車及び危険物と劇薬毒物・化学製品を輸送する自動車は、主要市街地市道の通行を禁止する。朝晩ラッシュアワーの時間帯(6時30分から9時、17時から19時)、すべての貨物自動車は主要市街地市道の通行を禁止する。
- (二) 座席9席(9席を含まない)以上の乗用車を除き、その他の黄色い環境保護マーク付きの自動車は主要市街地のすべての道路の通行を禁止する。
- (三) 自動車はナンバープレート(臨時のナンバープレートを含む)末尾数字を基準とし(奇数は1・3・5・7・9、偶数は2・4・6・8・0、ナンバープレート末尾がアルファベットの場合、アルファベット前の一桁の数字を基準とする)、奇数日は奇数ナンバーだけ、偶数日は偶数ナンバーだけ通行できる規制措置を実施する。

【関連説明】

- (一) 上記に定められた規定の制限を受けない車輛

1. 警察車両、消防車、救急車、工事救難車、応急指揮車、新エネルギー純電動車、環境衛生ゴミ・都市建設・汚染物・造園・道路整備の専用車両、気候監測車、郵政車、救援及びレッカー車、現金輸送車、スクールバス、任務中の行政執行車、任務中の解放軍・武装警察機動車、葬儀場の霊柩車。
 2. 都市の生産と生活を保障するための必需品を運送し、公安機関交通管理部門により発行された今般の制限期間専用の通行証を有する車両。
 3. 公共バス、長距離バス、タクシー（賃貸自動車を含まない）、ラッシュアワーの時間帯（6時30分から9時、17時から19時の間）の通勤用バス（9席以上、9席を含まない。空車は通行禁止）。
 4. 「使」、「領」のナンバープレートを持つ車両、許可を得た上で臨時的に入境する車両。
 5. 当日新規登録する車両（登録手続きを証拠とする）、コンテナ船の乗船、下船をする車両（当日の乗船券を証拠とする）、高速道路から大連に入る車両（高速の領収書を証拠とする）、ガソリンスタンドにガソリンを輸送するタンクローリー。
- (二) 今般、公安機関交通管理部門が、制限期間前に発行した各種臨時通行証は今制限期間中は一切無効となる。
- (三) 市民及びドライバーにおいては本通告に対し、十分な理解と指示を頂きたく、共に「グリーン外出」と「公共交通機関を利用した外出」の理念を提唱実践し、本通告を遵守し、外出時の移動方法を合理的に選択し、路線の手配をし、積極的に交通秩序を守り、交通警察の指示に従い大連市民のマナーの高さを十分に示すことを期待する。
- (四) 本通告規定に違反するドライバーに対しては、関連の法律法規に基づいて処罰し、元の道に戻させるよう命令する。

大連市人民政府
2017年6月19日